



Rif.	Denominazione	Designation	Denomination	Bezeichnung
1	Carter rulli inferiori	Lower rollers case	Kurbelgehäuse der niedrigeren Rollen	Carter rouleaux inférieurs
2	Pedale	Pedal	Pedal	Pédale
3	Impianto elettrico	Electrical system	Elektro system	Système électrique
4	Lamierino centrale scorrimento pasta	Dough central slide	Mittlerer Teigsrutsche	Glissière centrale pâtes
5	Carter rulli superiori	Upper rollers case	Gehäuse der höheren Rollen	Carter rouleaux supérieurs
6	Pulsantiera quadro elettrico	Electrical panel buttons	Elektro Panelsdruckknöpfe	Boutons panneau électrique
7	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	Scivolo superiore scorrimento pasta	Upper dough slide	Oberer Teigsrutsche	Glissière supérieure pâtes
9	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
10	Distanziale supporto bilanciere	Rocker arm support spacer	Distanzstück von Halterung der Vorrichtung zum Rundformen	Entretoise support balancier
11	Scivolo accompagnamento pasta	Dough driving slide	Führungsteigsrutsche	Glissière conduction pâtes
12	Puleggia motore	Motor pulley	Motorscheibe	Poulie moteur
13	Puleggia rulli	Rollers pulley	Rollenscheibe	Poulie rouleaux
14	Cinghia superiore	Top beet	Oberer Riemen	Courroie supérieure
15	Motore	Motor	Motor	Moteur
16	Carter posteriore	Rear case	Rückkurbelgehäuse	Carter arrière
17	Vite	Screw	Schraube	Vis
18	Bilanciere pasta	Dough rocker arm	Vorrichtung zum Rundformen	Balancier pâtes
19	Cinghia inferiore	Bottom belt	Unterer Riemen	Courroie inférieure
20	Piede sx	Left foot	Linker Fuß	Pied gauche
21	Giunto crociera	Joint	Bindung	Joint
22	Pomello regolazione bilanciere	Adjustment knob	Anpassungsknopf	Bouton d'ajustement
23	Piede dx	Right foot	Rechter Fuß	Pied droit
24	Molla dx sostegno raschietto	Scraper support right spring	Rechter Feder Abschaberhalterung	Ressort droit support racleur
25	Anello elastico esterno	Outer spring ring	Äußerer Springring	Anneau ressort extérieur
26	Interruttore di linea	Power line switch	Stromnetzschalter	Interrupteur ligne électrique
27	Molla sx sostegno raschietto	Scraper support left spring	Linker Feder Abschaberhalterung	Ressort gauche support racleur
28	Supporto rulli inferiori	Lower rollers support	Niedrigere Rollenhalterung	Support inférieur rouleaux
30	Rullo mobile inferiore	Movable lower roller	Unterer beweglichen Roll	Rouleau mobile inférieur
31	Raschietto dx	Right scraper	Rechter Kratzer	Racleur droit
32	Raschietto sx	Left scraper	Linker Kratzer	Racleur gauche
33	Segmento lamellare	Lamellar segment	Lamellensegment	Segment lamellaire
34	Albero eccentrico inferiore	Bottom outer shaft	Untere äußere Kardanwelle	Arbre extérieur inférieur
35	Crociera	Spider	Kreuzstück	Croisillon
36	Ingranaggio destro	Right gear	Rechtes Getriebe	Engrainage droit
37	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Coussinet
38	Tappo in plastica	Plastic plug	Plastikdeckel	Bouchon en plastique
39	Vite di trasmissione	Transmission screw	Triebsschraube	Vis de transmission
40	Leva di regolazione distanza rulli	Adjustment lever	Anpassungshebel	Levier d'ajustement

Rif.	Denominazione	Designation	Denomination	Bezeichnung	Denominación
42	Supporto trasmissione rulli inferiori	Lower rollers transmission support	Triebshalterung von unteren Rollen	Support de transmission rouleaux inférieurs	
43	Ingranaggio sinistro	Left gear	Linkes Getriebe	Engrimage gauche	
44	Albero fisso inferiore	Lower fixed shaft	Untere feststehende Kardanwelle	Arbre fixe inférieur	
45	Supporto rulli superiori	Upper rollers support	Höhere Rollenhalterung	Support rouleaux supérieurs	
47	Albero fisso superiore	Top fixed shaft	Obere feststehende Kardanwelle	Arbre fixe supérieur	
48	Supporto trasmissione rulli superiori	Higher rollers transmission support	Triebshalterung von oberen Rollen	Support de transmission rouleaux supérieurs	
49	Albero eccentrico superiore	Upper outer shaft	Obere äußere Kardanwelle	Arbre extérieur supérieur	
50	Rullo mobile superiore	Upper movable roller	Oberer beweglichen Roll	Rouleau mobile supérieur	
51	Base telaio	Frame base	Rahmenbasis	Base châssis	
52	Vite	Screw	Schraube	Vis	
53	Boccola naylon bilanciere	Rocker arm bush	Büchse der Vorrichtung zum Rundformen	Douille balancier	
57	Rivetto filettato M5	Rivet	Niet	Rivet	
58	Cavo di collegamento scheda pedale	Pedal connection cable	Verbindungskabel des Pedals	Câble de connection pédale	
59	Cavo con spina	Cable with plug	Kabel mit Stecker	Câble avec fiche	
60	Pressacavo PG 11	Fairlead	Kabeldurchgang	Passe-câble	
61	Boccola bilanciere	Rocker arm bush	Büchse der Vorrichtung zum Rundformen	Douille balancier	
62	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
63	Vite	Screw	Schraube	Vis	
64	Rivetti a saldare M4	Welding rivets	Schweissenniete	Rivet a souder	
65	Vite di trasmissione lunga	Transmission screw	Triebsschraube	Vis de transmission	
67	Chiavetta motore	Motor key	Motorschlüssel	Clavette moteur	
68	Piedini in gomma	Rubber feet	Gummi Füße	Pieds en caoutchouc	
69	Vite	Screw	Schraube	Vis	
70	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
72	Distanziali	Spacers	Distanzstücke	Entretroises	
73	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
74	Vite	Screw	Schraube	Vis	
75	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
76	Dado	Nut	Schraubenmutter	Ecrou	
77	Vite	Screw	Schraube	Vis	
79	Dado	Nut	Schraubenmutter	Ecrou	
80	Vite	Screw	Schraube	Vis	

Rif.	Denominazione	Designation	Denomination	Bezeichnung	Denominación
81	Rivetto filettato M6	Rivet	Niet	Rivet	
82	Vite	Screw	Schraube	Vis	
84	Fermo bilanciere	Pivot rocker arm	Feststeller der Vorrichtung zum Rundformen	Pivot balancier	
85	Dado	Nut	Schraubenmutter	Ecrou	
86	Rivetto	Rivet	Niet	Rivet	
87	Vite	Screw	Schraube	Vis	
88	Ventola	Fan	Ventilateur	Lufterrad	
121	Giunto crociera	Joint	Bindung	Joint	